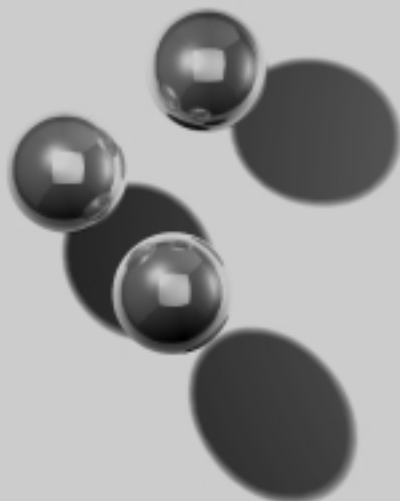


aiwa



**ACTIVE SPEAKER SYSTEM (POWERED SUBWOOFER)
SISTEMA DE ALTAVOCES ACTIVOS (ALTAVOZ DE SUBGRAVES ACTIVO)
ENCEINTE ACOUSTIQUE ACTIVE (CAISSON DE GRAVES ALIMENTE)**

TS-W42

**OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI**

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No.

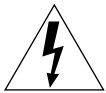
Serial No.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

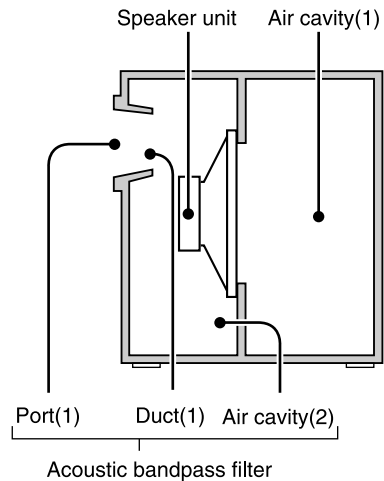
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

TABLE OF CONTENTS

- FEATURES 2
- PRECAUTIONS 4
- POSITIONING 6
- CONNECTIONS 6
- OPERATION 6
- SPECIFICATIONS 8

FEATURES

- **VOLUME control**
- **Auto Power Function**
The TS-W42 automatically turns on when receiving a signal input from the connected equipment.
- **Dynamic Bass System**
TS-W42 adopts a Dynamic Bass System in which port (1), duct (1), and air cavity (2) compose an acoustic bandpass filter in front of air cavity (1). By virtue of this structure, the bass reproduction limit is extended and sounds higher than middle range frequencies are reduced in the Dynamic Bass System. This makes it possible for the TS-W42 to reproduce powerful bass sound.



INDICE

- CARACTERISTICAS 3
- PRECAUCIONES 5
- UBICACION 7
- CONEXIONES 7
- OPERACIONES 7
- ESPECIFICACIONES 9

CARACTERISTICAS

- **Control VOLUME**
- **Función de encendido automático**
El TS-W42 se enciende automáticamente cuando se recibe una señal de entrada procedente del equipo conectado.
- **Sistema de altavoces graves dinámicos**
El TS-W42 adopta un sistema de graves dinámicos en el que la abertura (1), el conducto (1) y la cavidad de aire (2) componen un filtro acústico pasabanda delante de la cavidad de aire (1). En virtud de esta estructura, en el sistema de graves dinámicos se ha ampliado el límite de reproducción de los graves y se han reducido los sonidos más altos que la gama media. Esto hace posible que el TS-W42 pueda reproducir un sonido grave potente.

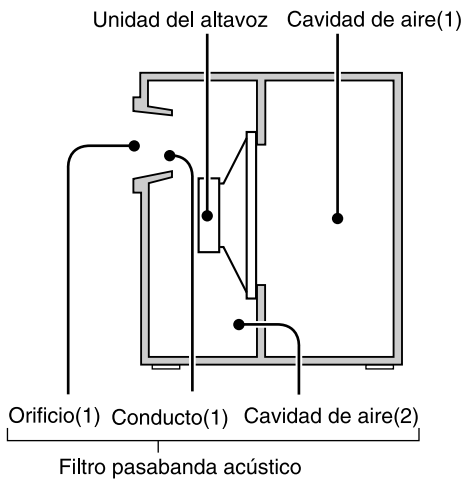
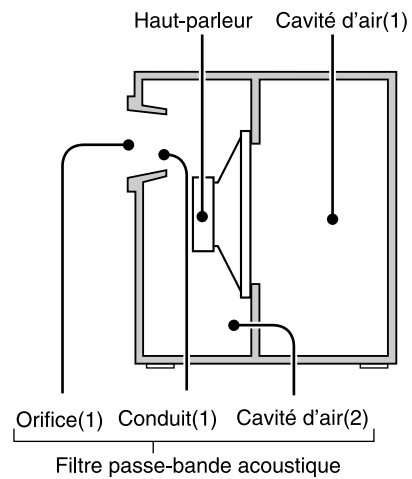


TABLE DES MATIERES

- CARACTERISTIQUES 3
- PRECAUTIONS 5
- POSITIONNEMENT 7
- CONNEXIONS 7
- UTILISATION 7
- SPECIFICATIONS 9

CARACTERISTIQUES

- **Commande VOLUME**
- **Fonction d'alimentation automatique**
Le TS-W42 se met automatiquement sous tension lors de la réception d'une entrée de signal venant de l'appareil connecté.
- **Système de basses dynamiques**
Le TS-W42 est muni d'un système de basses dynamiques dans lequel l'évent (1), le conduit (1) et la cavité d'air (2) forment un filtre passe-bande acoustique devant la cavité d'air (1). Grâce à cette structure, la limite de restitution des basses est repoussée et les sons supérieurs aux fréquences médium sont réduits. Le TS-W42 peut ainsi restituer un grave puissant.



PRECAUTIONS

Follow the advice below for safe and correct operation.

ON AC voltage

Before connecting AC cord, check that the rated voltage shown on the rear panel matches your local voltage.

AC 120 V, 60 Hz

Positioning

- Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid.
- The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm from the each side.
 - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
 - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

Using the unit near a TV set

Although the unit is magnetically shielded, there may be cases in which the picture on some TV sets may become magnetically distorted.

- If the TV picture is distorted, turn off the power of the TV set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again.
- If there seems to be no improvement, move the unit further away from the TV set.
- Furthermore, be sure not to place magnets or objects using magnets, such as audio racks, toys etc. near the TV set. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the unit.

Howling or buzzing sound

A howling or buzzing sound may be heard if a turntable or a stereo system is placed near the unit. Move the unit away from the equipment or decrease the volume.

Safety

- When connecting and disconnecting the AC cord, always grasp the plug. Do not pull the cord by itself since pulling the cord may damage it and thus be hazardous.
- When you are not going to use the unit for a long period of time, disconnect the AC cord. If the cord is plugged in, a small amount of current keeps on flowing to the unit even if the power button is not ON.

Cleaning

To clean the cabinet, use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner.

Keep away magnetic items

Keep cassette tapes, personal credit card etc. using magnetic cording away from the unit as the recorded information may be erased or some noise may be added on cassette tapes.

Should any problem occur, disconnect the AC cord and refer servicing to qualified personnel only.

PRECAUCIONES

Para lograr una operación segura y correcta, siga los consejos ofrecidos a continuación.

Acerca de la tensión de CA

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe si la tensión nominal mostrada en el panel trasero concuerda con la tensión de su localidad.

120 V CA. 60 Hz

Ubicación

- No utilice la unidad en lugares extremadamente cálidos, fríos, polvorientos ni húmedos.
- La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor, para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm por la parte posterior y superior de la unidad, y 5 cm por cada lado.
 - No ponga la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrían tapar las aberturas de ventilación.
 - No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.

Utilización de la unidad cerca de un televisor

Aunque la unidad está magnéticamente apantallada, puede suceder que las imágenes de algunos televisores sufran distorsiones magnéticas.

- Si las imágenes del televisor sufren distorsiones, desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.
- Cuando parezca que no se producen mejoras, aleje la unidad del televisor.
- Además, no coloque imanes ni objetos que los utilicen, como bastidores de audio, juguetes, etc. cerca del televisor. Estos objetos podrían causar la distorsión magnética de las imágenes debido a su interacción con la unidad.

Sonido de aullido o zumbido

Si coloca un giradiscos o un sistema estéreo cerca de la unidad, es posible que oiga un sonido de aullido o zumbido. Aleje la unidad de este equipo o reduzca el volumen.

Seguridad

- Para conectar y desconectar el cable de alimentación de CA, tire siempre del enchufe. No tire nunca del propio cable porque podría dañarlo y resultaría peligroso.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconecte el cable de alimentación de CA. Si deja el cable enchufado, circulará una pequeña cantidad de corriente por la unidad incluso aunque el botón de alimentación no esté en ON.

Limpieza

Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use disolventes fuertes, como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Mantenga alejados objetos magnéticos

Mantenga los casetes, las tarjetas de crédito, etc. que utilicen codificación magnética alejados de la unidad, porque la información grabada podría borrarse, o en las cintas podría entrar cierto ruido.

Si tiene algún problema, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte solamente a personal de reparación cualificado.

PRECAUTIONS

Suivre les conseils ci-dessous pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Tension du secteur

Avant de brancher le cordon secteur, s'assurer que la tension nominale indiquée sur le panneau arrière correspond à celle du secteur local.

Secteur 120 V, 60 Hz

Positionnement

- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit très chaud, froid, poussiéreux ou humide.
- L'appareil doit être positionné avec un espace suffisant autour afin d'assurer une dissipation adéquate de la chaleur. Laisser un espace de 10 cm derrière et dessus l'appareil, et un espace de 5 cm de chaque côté.
 - Ne pas mettre l'appareil sur un lit, un tapis ou sur une surface similaire qui pourrait obstruer les orifices de ventilation.
 - Ne pas mettre l'appareil dans une bibliothèque, un coffret ou un meuble complètement fermé où l'aération serait insuffisante.

Utilisation de l'appareil près d'un téléviseur

Bien que l'appareil soit à blindage antimagnétique, l'image de certains téléviseurs peut subir une distorsion magnétique.

- Si l'image du téléviseur est déformée, mettre le téléviseur hors tension, puis le remettre sous tension au bout de 15 à 30 minutes.
- Si la situation ne s'améliore pas, éloigner l'appareil du téléviseur.
- En outre, veiller à ne pas placer des aimants ou objets contenant un aimant, comme des racks audio, des jouets ou autres près du téléviseur. Leur interaction avec l'appareil peut provoquer une distorsion magnétique de l'image.

Hurllement ou ronronnement

Un hurlement ou un ronronnement risque de se produire si l'appareil se trouve près d'un tourne-disque ou d'une chaîne stéréo. Eloigner l'appareil de cet appareil ou baisser le volume.

Sécurité

- Pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation secteur, tenir la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit car il pourrait être endommagé, ce qui serait dangereux.
- Si on ne compte pas utiliser l'appareil pendant longtemps, débrancher le cordon d'alimentation secteur. S'il est raccordé au secteur, une petite quantité de courant circule dans l'appareil, même si l'interrupteur d'alimentation n'est pas sur ON.

Nettoyage

Pour nettoyer le coffret, utiliser un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser de solvant puissant, comme de l'alcool, de la benzine ou du diluant.

Eloigner les objets aimantés

Eloigner les cassettes, cartes de crédits ou autres objets à code magnétique de l'appareil car les données enregistrées pourraient être effacées et les cassettes risqueraient d'être altérées par des parasites.

En cas de problème, débrancher le cordon d'alimentation secteur et consulter uniquement un technicien qualifié.

POSITIONING

Because low-frequency sound reproduced by the powered subwoofer is mostly non-directional, the listener will be unable to localize the bass source. Accordingly, the powered subwoofer provides maximum flexibility in terms of positioning. For the most effective low-frequency sound, the powered subwoofer should be placed on the floor close to a wall or in a corner of the room.

A CONNECTIONS

Connect the speaker cords before connecting the AC cord.

Connect the **SUPER WOOFER** or **SUB WOOFER** jack on the stereo system **(A)** to the **INPUT (FROM SUPER WOOFER TERMINAL)** jack on the powered subwoofer **(B)** with the supplied connecting cord.

B OPERATION

ADJUSTING THE VOLUME BALANCE

Adjust the volume balance between the powered subwoofer and the left and right speakers of the connected stereo system.

1 Press the **POWER** button.

The unit enters the power standby mode and the **POWER** indicator above the button lights up dimly.

2 Start playback on the connected stereo system.

The unit is automatically turned on and the **POWER** indicator becomes brighter when receiving a signal input.

3 Adjust the volume of the powered subwoofer.

Moderate volume setting

To get natural bass sounds, adjust the volume of the powered subwoofer according to its position and the graphic equalizer setting of the stereo system.

Adjustment examples

- Set the **VOLUME** control to a little lower than the middle when the subwoofer is **placed on the floor** and the graphic equalizer is set to off.
- Set the **VOLUME** control to the middle when the subwoofer is **positioned higher than the floor** and the graphic equalizer is set to off.

NOTE

- To avoid overloading the powered subwoofer, do not set the volume of the stereo system so high that the sound is distorted.
- Low frequency sounds may be distorted when they are emphasized by the graphic equalizer on the stereo system. Adjust the **VOLUME** control on the powered subwoofer or the graphic equalizer on the stereo system.
- If the powered subwoofer will not be used for a long period of time, press the **POWER** button to turn off the power, and unplug the AC cord from the wall outlet.

AUTO POWER ON/OFF FUNCTION

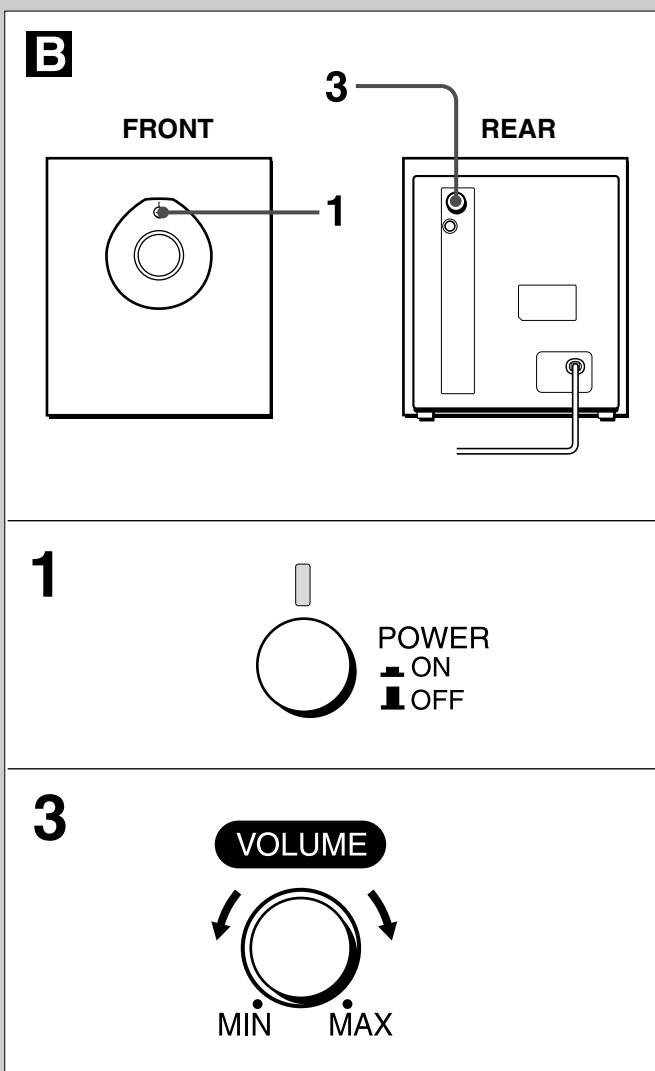
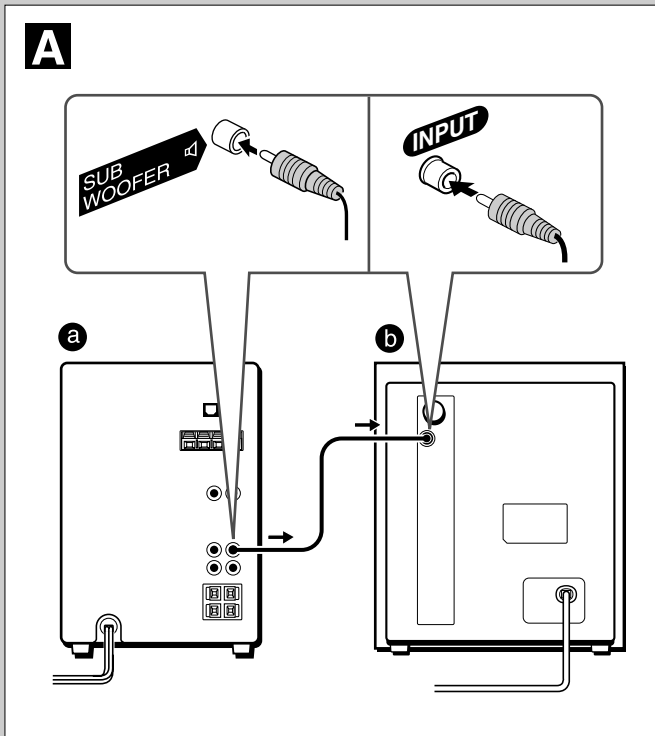
Once the **POWER** button is pressed, the auto power on/off function automatically controls on and off.

When no signal is input for more than about 90 seconds, the power is automatically turned off and the unit enters the standby mode. When receiving a signal input, the power is automatically turned on.

In the standby mode, the **POWER** indicator becomes dimmer.

NOTE

If the volume of the connected equipment is low, the sound may be cut by the auto power on/off function.



UBICACION

Como el sonido de baja frecuencia reproducido por el altavoz de subgraves activo es prácticamente no direccional, el oyente no podrá localizar la fuente de graves. Por consiguiente, el altavoz de subgraves activo proporciona la máxima flexibilidad en términos de ubicación. Para obtener el sonido más efectivo de bajas frecuencias, el altavoz de subgraves activo deberá colocarse sobre el piso cerca de un pared o en una esquina de la sala.

A CONEXIONES

Conecte los cables de los altavoces antes de conectar el cable de alimentación de CA.

Conecte la toma **SUPER WOOFER** o **SUB WOOFER** del sistema estéreo **Ⓐ** a la toma **INPUT (FROM SUPER WOOFER/TERMINAL)** del altavoz de subgraves activo **Ⓐ** con el cable conector suministrado.

B OPERACIONES

AJUSTE DEL EQUILIBRIO DEL VOLUMEN

Ajuste el equilibrio del volumen entre el altavoz de subgraves activo y los altavoces izquierdo y derecho del sistema estéreo conectado.

1 Presione el botón **POWER**.

La unidad entra en el modo de alimentación en espera y el indicador **POWER** situado encima del botón se enciende débilmente.

2 Inicie la reproducción del sistema estéreo conectado.

La unidad se enciende automáticamente y el indicador **POWER** se ilumina con mayor intensidad cuando se recibe una señal de entrada.

3 Ajuste el volumen del altavoz de subgraves activo.

Ajuste del volumen a un nivel moderado

Para obtener sonido con graves naturales, ajuste el volumen del altavoz de subgraves activo de acuerdo con su ubicación y con el ajuste del ecualizador gráfico del sistema estéreo.

Ejemplos de ajuste

- Ⓐ **Cuando haya colocado el altavoz de subgraves en el piso**, y el ecualizador gráfico esté desactivado, ponga el control **VOLUME** en una posición ligeramente inferior a la central.
- Ⓑ **Cuando haya colocado el altavoz de subgraves en un lugar situado a mayor altura que el piso** y el ecualizador gráfico esté desactivado, ponga el control **VOLUME** en la posición central.

NOTA

- Para evitar la sobrecarga del altavoz de subgraves activo, no ajuste el volumen del sistema estéreo demasiado alto de forma que se distorsione el sonido.
- Los sonidos de baja frecuencia pueden distorsionarse cuando se acentúan con el ecualizador gráfico del sistema estéreo. Ajuste el control **VOLUME** del altavoz de subgraves activo o del ecualizador gráfico del sistema estéreo.
- Cuando no vaya a utilizar el altavoz de subgraves activo durante mucho tiempo, presione el botón **POWER** para desconectar la alimentación, y desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente de la red.

FUNCIÓN DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA DE LA ALIMENTACIÓN

Una vez presionado el botón **POWER**, la función de conexión/desconexión automática de la alimentación controlará automáticamente el encendido y el apagado.

Cuando no entren señales durante más de 90 segundos, la alimentación se desconectará automáticamente y la unidad entrará en el modo de espera. Cuando se reciba una señal de entrada, la alimentación se conectará automáticamente.

En el modo de espera, la iluminación del indicador **POWER** perderá intensidad.

NOTA

Si el volumen del equipo conectado está bajo, el sonido tal vez sea cortado por la función de conexión/desconexión automática de la alimentación.

POSITIONNEMENT

Étant donné que le son de basse fréquence reproduit par le caisson de graves est pratiquement non-directionnel, il est impossible de localiser la source des graves. Par conséquent, on dispose d'une grande flexibilité en termes de positionnement. Cependant, pour obtenir un son de basse fréquence optimum, il est recommandé de placer le caisson de graves sur le sol près d'un mur ou dans un coin de la pièce.

A CONNEXIONS

Raccorder les cordons d'enceinte avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.

Raccorder la prise **SUPER WOOFER** ou **SUB WOOFER** de la chaîne **Ⓐ** à la prise **INPUT (FROM SUPER WOOFER/TERMINAL)** du caisson de graves **Ⓐ** avec le cordon de raccordement fourni.

B UTILISATION

REGLAGE DE LA BALANCE DU VOLUME

Régler la balance du volume entre le caisson de graves et les enceintes gauche et droite de la chaîne stéréo raccordée.

1 Appuyer sur la touche **POWER**.

L'appareil passe au mode attente d'alimentation et le témoin **POWER** situé au-dessus de la touche s'allume faiblement.

2 Démarrer la lecture sur la chaîne stéréo raccordée.

Lors de la réception d'une entrée de signal, l'appareil est automatiquement mis sous tension et la luminosité du témoin **POWER** augmente.

3 Régler le volume du caisson de graves.

Réglage sur un niveau de volume modéré

Pour obtenir des sons de basse fréquence naturels, régler le volume du caisson de graves selon son emplacement et selon le réglage de l'égaliseur graphique de la chaîne stéréo.

Exemples de réglage

- Ⓐ Régler la commande **VOLUME** à un niveau un peu inférieur à la moitié quand le caisson de graves est **posé sur le sol** et que l'égaliseur graphique est hors service.
- Ⓑ Régler la commande **VOLUME** à la moitié quand le caisson de graves est **placé à un endroit plus haut que le sol** et que l'égaliseur graphique est hors service.

REMARQUE

- Afin d'éviter de surcharger le caisson de graves, ne pas régler le volume de la chaîne stéréo sur un niveau trop élevé qui déformerait le son.
- Les sons de basse fréquence risquent d'être déformés quand ils sont accentués par l'égaliseur graphique de la chaîne stéréo. Régler la commande **VOLUME** du caisson de graves ou l'égaliseur graphique de la chaîne stéréo.
- Si on ne compte pas utiliser le caisson de graves pendant longtemps, appuyer sur la touche **POWER** pour le mettre hors tension et débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

FONCTION DE MISE AUTOMATIQUE SOUS/HORS TENSION

Une fois que la touche **POWER** est enclenchée, cette fonction commande automatiquement la mise sous et hors tension.

Quand aucun signal n'est entré pendant plus d'environ 90 secondes, l'alimentation est automatiquement coupée et l'appareil passe au mode attente.

Lors de la réception d'une entrée de signal, la mise sous tension est faite automatiquement.

Dans le mode attente, la luminosité du témoin **POWER** est faible.

REMARQUE

Si le volume de l'appareil connecté est bas, le son risque d'être coupé par la fonction de mise automatique sous/hors tension.

SPECIFICATIONS

Input terminals	INPUT jack
Input sensitivity/impedance	INPUT: 0.3 V/50 kilo ohms (at 60 Hz)
Power output	32 W (50 Hz to 120 Hz, T.H.D. less than 1 %, 8 ohms) 40 W (8 ohms, T.H.D. 10 % at 60 Hz)
Frequency response	35 Hz – 200 Hz
Speaker type	Bass reflex type
Speaker unit	20 cm (8 in.) (Magnetically shielded type)
Power requirement	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	30 W
Dimensions (w/h/d)	385 × 325 × 345 mm (15 ¹ / ₄ × 12 ⁷ / ₈ × 13 ⁵ / ₈ in.)
Weight	7.4 kg (16 lbs 5 oz.)
Supplied accessories	Connecting cord with RCA phono plugs (1)

Specifications and external appearance are subject to change without notice due to product improvement.

ESPECIFICACIONES

Terminales de entrada

Toma INPUT

Sensibilidad/impedancia de entrada

INPUT: 0,3 V/50 kilohmios (a 60 Hz)

Salida de potencia

32 vatios (50 Hz a 120 Hz, distorsión armónica total inferior al 1%, 8 ohmios)

40 vatios (8 ohmios, 10 % de distorsión armónica total a 60 Hz)

Respuesta en frecuencia

35 Hz – 200 Hz

Tipo de altavoz

Tipo reflejo de graves

Unidad de altavoz

20 cm (tipo magnéticamente apantallado)

Alimentación

120 V CA, 60 Hz

Consumo

30 W

Dimensiones (an/al/prf)

385 × 325 × 345 mm

Peso

7,4 kg

Accesorios suministrados

Cable conector con clavijas fono RCA (1)

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambio sin previo aviso debido a mejoras del producto.

SPECIFICATIONS

Bornes d'entrée

Prise INPUT

Sensibilité/impédance d'entrée

INPUT: 0,3 V/50 kilohms (à 60 Hz)

Puissance de sortie

32 watts (50 Hz à 120 Hz, D.H.T. inférieure à 1%, 8 ohms)

60 watts (8 ohms, 10 % de distorsion harmonique totale, 60 Hz)

Réponse en fréquence

35 Hz – 200 Hz

Type d'enceinte

Type bass-reflex

Haut-parieur

20 cm (Type à blindage antimagnétique)

Alimentation

Secteur 120 V, 60Hz

Puissance absorbée

30 W

Dimensions (l/h/p)

385 × 325 × 345 mm

Poids

7,4 kg

Accessoires fournis

Cordon de raccordement à fiches phono RCA (1)

Les spécifications et l'apparence extérieure sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer le produit.

AIWA CO., LTD.
